



10TH ANNIVERSARY
OF THE FOUNDING
OF THE MoU UNIVERSITIES NETWORK

UN LANGUAGE PROFESSIONALS
TODAY AND TOMORROW
CONFERENCE PROGRAMME



5TH

MoU
CONFERENCE

20-21 APRIL 2017
United Nations Headquarters
New York



10TH ANNIVERSARY
OF THE FOUNDING
OF THE MoU
UNIVERSITIES NETWORK

UN LANGUAGE PROFESSIONALS
TODAY AND TOMORROW
CONFERENCE PROGRAMME



THE PROGRAMME



The MoU network is a mutually beneficial platform for partner universities and the United Nations Secretariat to share information about their evolving needs and capacities. Far from being a talk shop, the network is action-oriented: it aims at filling capacity gaps in the UN and in partner universities, with a view to attracting to the UN the most talented language professionals, who are central to our multilateral system.

THE PROGRAMME

THURSDAY, 20 APRIL

8.15 a.m.-9 a.m.

Registration of participants

[Conference Room 2](#)

9.15 a.m.-9.30 a.m.

WELCOMING REMARKS

[Conference Room 2](#)

9.30 a.m.-10.30 a.m.

PRESENTATION OF REPORTS ON ACTIVITIES

- Summary of universities' activities under the MoUs since the previous Conference [9.30 a.m.-9.45 a.m.]
- United Nations reports on activities carried out under the outreach programme [9.45 a.m.-10.15 a.m.]
- Report of the Pan-African Masters Consortium in Interpretation and Translation [10.15 a.m.-10.30 a.m.]

[Conference Room 2](#)

10.30 a.m.

Coffee break

11 a.m.-12 p.m.

UN LANGUAGE PROFESSIONALS IN ACTION

The challenges of editing and implications for training (Q&A)

[Conference Room 2](#)

12 p.m.-1 p.m.

PRESENTATION OF DGACM TRANSLATION TOOLS

S-30MM3 (AR), S-30MM2 (ZH)

S-2725BR (EN), S-2728BR (FR)

S-14MM2 (RU), S-1520BR (ES)

1 p.m.-2.15 p.m.

Lunch break

2.15 p.m.-4 p.m.

UN LANGUAGE PROFESSIONALS IN ACTION (continued)

- The challenges of translation and implications for training [2.15 p.m.-3 p.m.]
- The challenges of précis-writing and implications for training [3 p.m.-3.20 p.m.]
- The challenges of interpretation and implications for training [3.20 p.m.-4 p.m.]

[Conference Room 2](#)

4 p.m.-4.30 p.m.

Coffee break

4.30 p.m.-4.55 p.m.

PRESENTATION OF PRODUCTION EDITING AND VERBATIM REPORTING

[Conference Room 2](#)

5 p.m.-6 p.m.

GUIDED TOUR OF CONFERENCE SERVICES AND FACILITIES

[Tour to start outside Conference Room 2](#)

6.15 p.m.-8 p.m.

Networking event

(drinks and light snacks served)

An opportunity for university representatives to meet with DGACM staff involved in outreach and training

[Interpreters' lounge, Secretariat Building, 12th floor](#)

FRIDAY, 21 APRIL

9 a.m.-10.30 a.m.

**UN EDITORS, TRANSLATORS,
PRÉCIS-WRITERS, PRODUCTION EDITORS
AND VERBATIM REPORTERS—WHAT'S NEXT?**

[Conference Room 2](#)

10.30 a.m.-11 a.m.

Coffee break

11 a.m.-12.30 p.m.

UN INTERPRETERS—WHAT'S NEXT?

[Conference Room 2](#)

12.30 p.m.-1.45 p.m.

Lunch break

1.45 p.m.-3 p.m.

THE MoU NETWORK, THE NEXT 10 YEARS

Discussion and finalisation
of the outcome document

[Conference Room 2](#)

3 p.m.-3.30 p.m.

Coffee break

3.30 p.m.-4.30 p.m.

**INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
AND ACADEMIA—PARTNERS IN
SUSTAINING MULTILINGUALISM
IN THE SERVICE OF PEACE,
DEVELOPMENT AND HUMAN RIGHTS**

Panel discussion with Representatives
of Members States and UN Senior Officials

[Conference Room 2](#)

4.30 p.m.-6.30 p.m.

ST. JEROME CONTEST AWARD CEREMONY

[Conference Room 2](#)

6.30 p.m.-8 p.m.

Cocktail reception

Ex-Press Bar, GA building, 3rd floor northwest

